

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував!
І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його триднювньому Воскресенню.

Неділя, 19 травня 2012р. – Неділя Мироносиць – 3-тя після Пасхи – Глас 2
Sunday, May 19, 2012 – Sunday of Myrrh-Bearing Women – 3rd after Pascha – Tone 2

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 20 травня

8:00AM † Наталка Масний (ж. Мама)

Вівторок, 21 травня *Нема Богослужень*

Середа, 22 травня

9:00AM За здоров'я Михайла (ж. Родина)

6:00PM *Молебень до Марії, Мати Божої*

Четвер, 23 травня

8:00AM † Ірина Лесів (ж. Ксеня Дереш)

П'ятниця, 24 травня

8:00AM † Ольга Равлюк (ж. Меланія Кокорудз)

6:00PM *Молебень до Марії, Мати Божої*

Субота, 25 травня

8:30AM † Ольга Равлюк (ж. род. Кейд)

Неділя, 26 травня – 4-а після Пасхи, про Розслабленого

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Апостол – Ді. 6, 1-7
Сванг. – Мр. 15, 43 – 16, 8



Epistle – Acts 6:1-7
Gospel – Mark 15:43-16:8

Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерті, життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти блистанням божества. Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні зивали: Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

І: Благообразний Йосиф, з древа знявши пречисте Тіло Твоє, плащаницею чистою обвив і ароматами, в гробі новім, покривши, положив; та по трьох днях воскрес еси, Господи, даруючи світові велику милість.

Слава: Кондак, глас 2: Радуватися мироносицям повелів Ти, плач праматері Єви втихомирив Ти воскресенням Твоїм, Христе Боже, апостолам же Твоїм проповідувати повелів Ти: Спас вокрес із гробу.

І нині: Кондак Пасхи: Хоч і до гробу зійшов Ти, Безсмертний, та адову зруйнував Ти силу, і воскрес еси як переможець, Хрсте Боже, жінкам мироносицям звістивши: Радуйтеся, і Твоїм апостолам мир даруєш, падшим подаєш воскресення.

Прокімен, глас 6: Спаси, Господи, людей Твоїх, і благослови насліддя Твоє.

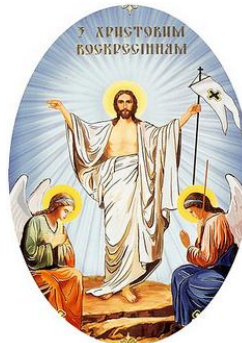
Стих: До Тебе, Господи, зиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене.

Алилуя, глас 8: Благоволив Ти, Господи, землю Твою, Ти повернув полон Яковів.

Стих: Милість і істина зустрілися, правда і мир обцілувалися.

Замість Достойно, приспів: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. **І ірмос, глас 1:** Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення Твого.

Причасний: Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліть Його на висотах. Алилуя, *трічі*.



Christ is Risen! - Indeed, He is Risen!

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life!
And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.



СЬОГОДНІ: ПАРАФІЯЛЬНЕ «СВЯЧЕНЕ» та представлення Великодніх Гаївок учнями Школи Українознавства, відразу після св. Літургії. Запрошуємо всіх парафіян та гостей на наше Великодне родинне свято!

TODAY: PARISH “SVIACHENE” – the annual Easter Luncheon will be held immediately after Divine Liturgy. Our Ukrainian School children will be performing Hahilky as well. All parishioners and guests are invited!

ВІЧНЕ СВІТЛО на місяць травень – в пам'ять † Ірини Лесів (ж. Марія Кейд).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Ольга Равлюк відійшла у вічність 7 травня і похована з нашої Церкви 14 травня. † Агнес Хоманчук відійшла у вічність 12 травня і похована з нашої Церкви 17 травня. Пам'ятайте їх у своїх молитвах.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: в *англійській* мові – в середу, 22 травня після Молебня, а в *українській* мові – в суботу, 25 травня о 1-ій год.

ЛІТНІЙ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ (дві недільні Літургії – в год. 8:30 і 10:00 рано) розпочнеться 2 червня.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ відбудеться у вівторок, 11 червня о 6-ій год. веч. в церковній залі.

СВЯТКУВАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОГО ПРАЗНИКА Пресвятої Тройці передбачено на неділю, 23 червня.

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви клякання символізує покуту та покаяння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у дні від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

ETERNAL SANCTUARY LAMP – for the month of May – is offered in memory of † Irena Lesiw (by Maria Cade).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Olga Rawluk fell asleep in the Lord on May 7 and was buried from our Church on May 14. † Agnes Chomanczuk fell asleep in the Lord on May 12 and was buried from our Church on May 17. Please pray for their repose and God's blessings upon their families.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: *English* – Wednesday, May 22 after Moleben; *Ukrainian* – Saturday, May 25 at 1PM.

MARK YOUR CALENDARS:

Sunday, June 2 – two Sunday Divine Liturgies at 8:30 & 10:00 will begin

Tuesday, June 11 – Pastoral Council meeting – 6PM in Church undercroft

Sunday, June 23 – “Praznyk” – Parish Feastday celebration

WHY DO WE REFER TO THE FEAST OF CHRIST'S RESURRECTION AS “PASCHA”?

The term Pascha is the Greek transliteration of the Hebrew word Pesach, meaning Passover. As was foreshadowed by the Passover account of the Old Testament, Jesus becomes the supreme Passover (Paschal) Lamb sacrificed in a New Covenant for the remission of our sins and the salvation of our soul – laying down His life, lying in a tomb, and rising on the Third Day so that we, too, might have a way to escape or “pass over” from death. The word Easter is of Germanic origin and is derived from the name of the pagan female goddess, Eostre: goddess of the spring month of April. Because the celebration of Christ's Resurrection almost exclusively falls during that time frame, the Western world, unfortunately, began to identify the Paschal Feast by the calendar month, thus inadvertently misconstruing the ultimate Christian Feast with pagan terminology.

Financial Recap – 05/12/2013

Parishioners	\$ 687.00
Guests	121.00
Poor	8.00
Candles	55.00
Coffee	41.05
Easter Sunday	100.00
IMO † Olga Rawluk	100.00
Meat Sales	27.00
Bazaar Donation	60.00
Bazaar Bake Sale	5.00
Total Contributions:	\$1,204.05

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary